

## 514620-2026 - Concurso

**Alemanha – Veículos de combate a incêndios – Lieferung eines Löschgruppenfahrzeug 10 (LF 10) mit 3.000 l Wassertank für die Feuerwehr der Stadt Finsterwalde**

**OJ S 141/2026 24/07/2026**

**Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal**

**Fornecimentos**

### 1. Adquirente

---

#### 1.1. Adquirente

Nome oficial: Stadt Finsterwalde

Correio eletrónico: [vergabe@finsterwalde.de](mailto:vergabe@finsterwalde.de)

Forma jurídica do adquirente: Organismo de direito público, controlado por uma autoridade local

Atividade da autoridade adjudicante: Serviços públicos das administrações públicas

### 2. Procedimento

---

#### 2.1. Procedimento

Título: Lieferung eines Löschgruppenfahrzeug 10 (LF 10) mit 3.000 l Wassertank für die Feuerwehr der Stadt Finsterwalde

Descrição: Lieferung eines Löschgruppenfahrzeug 10 (LF 10) mit 3.000 l Wassertank für die Feuerwehr der Stadt Finsterwalde

Identificador do procedimento: 89006b31-2111-4c60-8559-c41591797ceb

Identificador interno: OV-2026-01

Tipo de procedimento: Aberto

O procedimento é acelerado: não

##### 2.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Fornecimentos

Classificação principal (cpv): 34144210 Veículos de combate a incêndios

##### 2.1.2. Local de execução

Endereço postal: Schloßstraße 7/8

Cidade: Finsterwalde

Código postal: 03238

Subdivisão do país (NUTS): Elbe-Elster (DE407)

País: Alemanha

##### 2.1.4. Informações gerais

Informações adicionais: #Bekanntmachungs-ID: CXP9YEVHJYX#

**Base jurídica:**

Diretiva 2014/24/UE

vgv -

##### 2.1.6. Motivos de exclusão

Fontes dos motivos de exclusão: Anúncio, Documento do concurso

Incumprimento de obrigações determinadas por motivos de exclusão puramente nacionais:

Participação numa organização criminosa: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Infrações terroristas ou infrações relacionadas com atividades terroristas: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Branqueamento de capitais ou financiamento do terrorismo: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Fraude: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Corrupção: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Trabalho infantil e outras formas de tráfico de seres humanos: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Incumprimento da obrigação de pagamento de impostos: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Incumprimento da obrigação de pagamento das contribuições para a segurança social: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Violação das obrigações no domínio da legislação ambiental: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Violação das obrigações no domínio da legislação social: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Violação das obrigações no domínio da legislação laboral: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Insolvência: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Ativos sob gestão por um liquidatário: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Atividades suspensas: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Situação análoga, como falência ao abrigo da legislação nacional: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Falta profissional grave: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Acordos com outros operadores económicos com o objetivo de distorcer a concorrência: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

Conflitos de interesses decorrentes da participação no procedimento de contratação:  
Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB  
Intervenção direta ou indireta na preparação do presente procedimento de contratação:  
Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB  
Rescisão antecipada, indemnizações ou outras sanções comparáveis: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB  
Falsas declarações, ocultação de informações, incapacidade de fornecer os documentos exigidos ou obtenção de informações confidenciais sobre o presente procedimento: Angaben, dass nachweislich keine Ausschlussgründe gemäß § 124 GWB vorliegen. Ggf. Nachweise hinsichtlich einer durchgeführten Selbstreinigung gem. § 125 GWB

## 5. Lote

---

### 5.1. Lote: LOT-0001

Título: Lieferung eines Löschgruppenfahrzeug 10 (LF 10) mit 3.000 l Wassertank für die Feuerwehr der Stadt Finsterwalde

Descrição: Lieferung eines Löschgruppenfahrzeug 10 (LF 10) mit 3.000 l Wassertank für die Feuerwehr der Stadt Finsterwalde inklusive Fahrgestell und Aufbau in Anlehnung an die DIN 14530 Teil 5 sowie der DIN EN 1846. Die Lieferung der Beladung ist nicht erforderlich. Zugelassen sind neben Neufahrzeugen auch Vorführfahrzeuge.

Identificador interno: OV-2026-01

#### 5.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Fornecimentos

Classificação principal (cpv): 34144210 Veículos de combate a incêndios

#### 5.1.2. Local de execução

Endereço postal: Schloßstraße 7/8

Cidade: Finsterwalde

Código postal: 03238

Subdivisão do país (NUTS): Elbe-Elster (DE407)

País: Alemanha

#### 5.1.3. Duração estimada

Outra duração: Desconhecido

#### 5.1.6. Informações gerais

##### Participação reservada:

A participação não está reservada.

Há que indicar os nomes e as qualificações profissionais do pessoal encarregado da execução do contrato: Não é exigida

Projeto de contratação pública não financiado por fundos da UE

O concurso é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos (ACP): sim

Este concurso também é adequado para as pequenas e médias empresas (PME): sim

Informações adicionais: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### 5.1.7. Contratação estratégica

Objetivo da contratação estratégica: Inexistência de contratação pública estratégica

### 5.1.9. Critérios de seleção

Fontes dos critérios de seleção: Anúncio

Critério: Inscrição em um registro comercial

Descrição do critério de seleção: Allgemeine Zulässigkeit von Nachweisen und Belegen

Beschreibung: Die folgenden Erläuterungen gelten für alle Erklärungen und Nachweise (Befähigung zur Berufsausübung, Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit sowie technische und berufliche Leistungsfähigkeit). Der AG lässt neben Eigenerklärungen auch Nachweise als Beleg für die Eignung zu, die innerhalb einer Präqualifizierung im Unternehmer- und Lieferantenverzeichnis (ULV), im amtlichen Verzeichnis präqualifizierter Unternehmen für den Liefer- und Dienstleistungsbereich (AVPQ) und im PQ VOL erworben wurden. Es gelten nur die Kriterien als erfüllt, auf die sich die Prüfung der Präqualifizierungsstelle bezieht. Die Erläuterungen zur Präqualifikation gelten für alle geforderten Erklärungen und Nachweise. Der AG akzeptiert außerdem die Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) als vorläufigen Nachweis der Eignung. Sofern keine besondere Form verlangt ist, sind Eigenerklärungen ausreichend. Nachweis der Eintragung in einem Berufs- und Handelsregister bzw. gleichwertiger Nachweis zur erlaubten Berufsausübung

Critério: Seguro de indemnização de risco profissional

Descrição do critério de seleção: Erklärung zum Vorhandensein oder zum Abschluss bei Auftragserteilung zur Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung bei einem in der EU zugelassenen Versicherungsunternehmen mit mind. folgenden Deckungssummen pro Versicherungsfall: - für Personenschäden 3,0 Mio. Euro und für sonstige Schäden (Sach-, Umwelt und Vermögensschäden) 3.0 Mio. Euro. Die Gesamtleistung des Versicherers innerhalb eines Versicherungsjahres beträgt mindestens das doppelte dieser Versicherungssummen

Critério: Referências sobre entregas especificadas

Descrição do critério de seleção: Angabe zur Erbringung von mind. drei Leistung in den letzten drei Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind (Referenzen) unter Angabe des Auftraggebers, der Art der Leistung und des Leistungsumfangs.

Critério: Outros requisitos económicos ou financeiros

Descrição do critério de seleção: Erklärung des Bieters zur Mitgliedschaft in einer Berufsgenossenschaft oder Nachweis einer vergleichbaren Absicherung.

### 5.1.10. Critérios de adjudicação

**Critério:**

Tipo: Preço

Nome: Preis

Descrição: Der Preis wird als Divisor zur Ermittlung der Wertungskennzahl eingesetzt.

**Critério:**

Tipo: Qualidade

Nome: Leistungspunkte

Descrição: Die zu erreichenden Leistungspunkte werden als Dividend zur Ermittlung der Wertungskennzahl eingesetzt.

Descrição do método a utilizar se a ponderação não puder ser expressa por critérios: Die Wertung der Angebote erfolgt nach der einfachen Richtwertmethode. Hierbei wird eine Wertungskennzahl gebildet, die sich aus dem Verhältnis der Leistungspunktzahl des

Angebotes zum Preis des Angebotes ergibt. Die im Einzelnen zu erreichenden Leistungspunkte sind im Leistungsverzeichnis sowie im Dokument "Garantie und Lieferung" angegeben.

#### **5.1.11. Documentos do concurso**

Línguas em que os documentos do concurso estão oficialmente disponíveis: alemão

Prazo para solicitar informações adicionais: 14/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) hora da

Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Endereço dos documentos do concurso: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YEVHJYX/documents>

**Canal de comunicação ad hoc:**

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YEVHJYX>

#### **5.1.12. Condições do concurso**

**Condições de apresentação:**

Apresentação por via eletrônica: Necessário

Endereço para apresentação: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YEVHJYX>

Línguas em que podem ser apresentadas as propostas ou pedidos de participação: alemão

Catálogo eletrônico: Não autorizado

Variantes: Não autorizado

Os proponentes podem apresentar mais do que uma proposta: Permitido

Prazo para a recepção das propostas: 24/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Duração durante a qual a proposta deve permanecer válida: 100 Dias

**Informações que podem ser completadas após o prazo de apresentação:**

Ao critério do comprador, todos os documentos em falta relacionados com o proponente poderão ser apresentados posteriormente.

Informações adicionais: Der Auftraggeber behält sich vor, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte Unterlagen nachzufordern, soweit dies im Sinne des § 56 VGV rechtlich zulässig ist.

**Informações sobre a abertura pública:**

Data de abertura: 24/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Local: Schloßstraße 7/8, 03238 Finsterwalde

**Condições do contrato:**

A execução do contrato tem de ser efetuada no âmbito de programas de emprego protegido: Não

Faturação eletrônica: Permitido

Serão utilizadas encomendas eletrônicas: não

Será utilizado o pagamento eletrônico: não

Forma jurídica que tem de ser assumida por um grupo de proponentes ao qual seja

adjudicado um contrato: Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

Condições financeiras: Alle Zahlungen bis zur Schlussrechnung erfolgen nur gegen Stellung einer selbstschuldnerischen Bankbürgschaft in Höhe der jeweils geleisteten Anzahlung bzw.

Zwischenzahlung durch den Auftragnehmer jeweils in Höhe von 100 % der Anzahlung. Die Bürgschaft hat der Auftragnehmer bis zur vollständigen Abnahme des Auftragsgegenstandes durch den Auftraggeber (Gefahrenübergang) zu stellen.

#### **5.1.15. Técnicas**

**Acordo-quadro:**

Inexistência de acordo-quadro

**Informações sobre o sistema de aquisição dinâmico:**

Inexistência de sistema de aquisição dinâmico

**5.1.16. Informações adicionais, mediação e recurso**

Instância de recurso: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Informações sobre os prazos de recurso: Für die Einlegung von Rechtsbehelfen gelten die Fristenregelungen des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Siehe § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB: Erhebt ein Bieter eine Rüge gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 - 3 GWB und erhält er daraufhin eine Mitteilung der Stadt Finsterwalde, dass seiner Rüge nicht abgeholfen wird, so kann der betroffene Bieter binnen 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung einen Nachprüfungsantrag bei der Vergabekammer Brandenburg stellen. Siehe § 160 Abs. 3 S. 2 i.V. m. § 135 Abs. 2 GWB: Will ein Bieter die Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB im Wege eines Nachprüfungsverfahrens beantragen, gilt folgendes: Die Unwirksamkeit kann nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch die Stadt Finsterwalde über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als sechs Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat die Stadt Finsterwalde die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union.

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação: Stadt Finsterwalde

Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso:

Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Organização que recebe pedidos de participação: Stadt Finsterwalde

## 8. Organizações

---

**8.1. ORG-0001**

Nome oficial: Stadt Finsterwalde

Número de registo: 12-12992262153943-72

Endereço postal: Schloßstraße 7/8

Cidade: Finsterwalde

Código postal: 03238

Subdivisão do país (NUTS): Elbe-Elster (DE407)

País: Alemanha

Ponto de contacto: Vergabestelle

Correio eletrónico: [vergabe@finsterwalde.de](mailto:vergabe@finsterwalde.de)

Telefone: +49 3531-783360

**Funções desta organização:**

Adquirente

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação

Organização que recebe pedidos de participação

**8.1. ORG-0002**

Nome oficial: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Número de registo: t:03318661719

Endereço postal: Heinrich-Mann-Allee 107  
Cidade: Potsdam  
Código postal: 14473  
Subdivisão do país (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)  
País: Alemanha

**Funções desta organização:**

Instância de recurso

Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso

**8.1. ORG-0003**

Nome oficial: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Número de registo: 0204:994-DOEVD-83

Cidade: Bonn

Código postal: 53119

Subdivisão do país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

País: Alemanha

Correio eletrónico: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefone: +49228996100

**Funções desta organização:**

TED eSender

## Informações sobre o anúncio

---

Identificador/versão do anúncio: c74fc449-0ca8-4cc6-8c13-d1efd4402802 - 01

Tipo de formulário: Concurso

Tipo de anúncio: Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Subtipo de anúncio: 16

Data de envio do anúncio: 22/07/2026 15:49:37 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Línguas em que o presente anúncio está oficialmente disponível: alemão

Número de publicação do anúncio: 514620-2026

N.º de edição do JO S: 141/2026

Data de publicação: 24/07/2026